



Associazione Laureati in Lingue  
Università degli Studi di Udine

# Le Simplegadi

**Rivista internazionale on-line di lingue e letterature moderne**  
**International refereed online journal of modern languages and literatures**

<http://all.uniud.it/simplegadi>  
ISSN 1824-5226

## ***Partnership Tapestries***

**Anno 5, Numero 5**  
**Novembre 2007**



## **Le Simplegadi**

<http://all.uniud.it/simplegadi>

**Rivista accademica on-line dell'Associazione dei Laureati in Lingue Straniere dell'Università di Udine**

**International refereed online journal of modern languages and literatures**

**Direttore responsabile / Editor-in-chief:** Antonella Riem

### **Comitato scientifico / Scientific Board:**

Italy:

Andrea Csillaghy, Renata Londero, Alessandra Ferraro, Anna Pia De Luca  
(University of Udine)

Armando Gnisci (University "La Sapienza", Rome)  
Maria Luisa Camaiora (University Cattolica, Milan)  
Maria Renata Dolce (Università del Salento)  
Alessandro Grossato (Università di Padova)

Australia:

Veronica Brady (University of Western Australia)

Canada:

Linda Hutcheon (University of Toronto)  
Michael Hutcheon (University of Toronto)  
Nduka Otiono (University of Alberta)

India:

Satish Aikant (H.N.B. Garhwal University, Uttarakhand)  
Saumitra Chakravarty (University of Bangalore)

Ireland:

Paolo Bartoloni (University of Galway)

United Kingdom:

Federica Pedriali (University of Edinburgh)

U.S.A.:

Riane Eisler (Center for Partnership Studies, California)

### **Comitato di redazione / Editorial Board:**

Direttore responsabile / Editor-in-chief: Antonella Riem [antonella.riem@uniud.it](mailto:antonella.riem@uniud.it)

Segretaria di redazione / Editor: Maria Bortoluzzi [maria.bortoluzzi@uniud.it](mailto:maria.bortoluzzi@uniud.it)

Redazione: Laura Pecoraro, Stefano Mercanti, Piergiorgio Trevisan

E-mail: [simplegadi@uniud.it](mailto:simplegadi@uniud.it)

**Sede amministrativa / Address:**

Dipartimento di Lingue e Letterature Germaniche e Romanze  
via Mantica, 3  
33100 Udine  
Italia  
Tel: 0432556778

Autorizzazione del Tribunale di Udine N.2 del 5 marzo 2003  
ISSN 1824-5226

**Indirizzo Direttore responsabile / Address of Editor-in-Chief:**

Prof. Antonella Riem Natale  
Dipartimento di Lingue e Letterature Germaniche e Romanze  
via Mantica, 3  
33100 Udine  
Italia  
e-mail: [antonella.riem@uniud.it](mailto:antonella.riem@uniud.it)  
tel. 0432 556773

E-mail: [simplegadi@uniud.it](mailto:simplegadi@uniud.it)

Rivista Annuale – Pubblicazione del numero in corso: novembre 2007  
Issued on November 2007

## **Partnership Tapestries**

### **Le Simplegadi**

**Anno V, Numero 5, Novembre 2007**

**<http://all.uniud.it/simplegadi> - ISSN 1824-5226**

#### **POETICHE / POETICS**

Tom Petsinis. Elena and the Nightingale.  
*Le Simplegadi*, 2007, 5, 5: 6-35.

Laura Cimetta. Poems.  
*Le Simplegadi*, 2007, 5, 5: 36-38.

V. Brady, P. Byrne, C. Comellini, L. Hergenhan, A. Magagnino, C. March, B. Matthews, F. Murphy, T. Petsinis, A. Riem Natale, C. Sarvan, D. Simini, C.W. Crabbe. In memory of our friend and colleague Bernard Hickey who is now merrily dancing with angels.  
*Le Simplegadi*, 2007, 5, 5: 39-55.

#### **ARTICOLI / ARTICLES**

Veronica Brady. Borders, identity and the question of Australia.  
*Le Simplegadi*, 2007, 5, 5: 56-61.

Paolo Bartoloni. Il paradosso della traduzione in "Die Aufgabe des Übersetzers" (Il compito del traduttore) di Walter Benjamin.  
*Le Simplegadi*, 2007, 5, 5: 62-70.

Natka Badurina. Fra gli scogli erranti dell'Adriatico. Sulle recenti polemiche intorno alla denominazione della letteratura rinascimentale in Dalmazia.  
*Le Simplegadi*, 2007, 5, 5: 71-78.

Katherine E. Russo. Practices of Proximity: Intersubjective Relations in Australian Literary Contact Zone.  
*Le Simplegadi*, 2007, 5, 5: 79-89.

Costanza Travaglini. Plurilinguismo e competenze nell'insegnamento dell'italiano e del latino. Il contributo del "Quadro comune europeo di riferimento per le lingue".  
*Le Simplegadi*, 2007, 5, 5: 90-103.

Giovanni Nimis. Apprendimento implicito/esplicito delle lingue e plurilinguismo alla luce del "Quadro comune europeo di riferimento per le lingue".  
*Le Simplegadi*, 2007, 5, 5: 104-113.

**RECENSIONI /REVIEWS**

“Which is the Justice, Which is the Thief?": The Politics of Power in Trevor Nunn's Royal Shakespeare Company Production of "King Lear". A cura di Stefano Mercanti.

*Le Simplegadi*, 2007, 5, 5: 114-118.

Partnership Tapestries in Economics: Riane Eisler's "The Real Wealth of Nations, Creating a Caring Economics". A cura di Antonella Riem Natale.

*Le Simplegadi*, 2007, 5, 5: 119-121.